

Ἄθηναίους εἰκόνες ἐν τῷ θεάτρῳ καὶ τραγωδίας καὶ κωμωδίας ποιητῶν, αἱ πολλὰ τῶν ἀφανεστέρων· ὅτι μὴ γὰρ Μένανδρος, οὐδεὶς ἦν ποιητὴς κωμωδίας τῶν ἐς δόξαν ἠκόντων. ... τὴν δὲ εἰκόνα τὴν Αἰσχύλου πολλῶ τε ὕστερον τῆς τελευτῆς δοκῶ ποιηθῆναι <καὶ> τῆς γραφῆς ἢ τὸ ἔργον ἔχει τὸ Μαραθῶνι. ἔφη δὲ Αἰσχύλος μειράκιον ὄν καθεύδειν ἐν ἀγρῶ φυλάσσων σταφυλᾶς, καὶ οἱ Διόνυσον ἐπιστάντα κελεύσαι τραγωδίαν ποιεῖν ὡς δὲ ἦν ἡμέρα πείθεσθαι γὰρ ἐθέλειν ῥῶστα ἤδη πειρώμενος ποιεῖν.

Die Athener haben in ihrem Theater Statuen von Tragödien- und Komödiendichtern, meist jedoch von den unbedeutenderen, denn außer Menander war von den berühmten Komödiendichtern keiner da. ... Die Statue des Aischylos scheint mir viel später gemacht zu sein als sein Tod und das Gemälde, das die Schlacht bei Marathon darstellt. Aischylos erzählte, er sei als Knabe beim Bewachen der Reben auf dem Felde eingeschlafen und Dionysos sei ihm erschienen und habe ihm befohlen, eine Tragödie zu schreiben. Als es Tag wurde, wollte er gehorchen und habe es schon beim Versuch mit Leichtigkeit ausgeführt.

(Pausanias I, 21, 1-2)

(Übersetzung: Ernst Meyer: Pausanias Reisen durch Griechenland Bd. 1 (1986))